سياسة الحرية الأكاديمية



Academic Freedom Policy

Policy created: 2022 | Reviewed: 2025

سياسة الحرية الأكاديمية
Academic Freedom Policy

Policy created: 2022 | Reviewed: 2025

English	العربية
1. Policy Overview	**1. نظرة عامة**
1.1. Academic freedom constitutes an integral aspect of Port Said University's mission, dedicated to serving the public through education, research and community engagement. The university, alongside its academic staff, shares the responsibility of fostering an environment conducive to uninhibited teaching, research, publication, scholarly activities, and speak on university governance. The institution is committed to protecting its faculty from other impacts that may seek to compromise their academic freedom, as outlined below:	1.1 تُعد الحرية الأكاديمية جزءًا أساسيًا من مهمة جامعة بورسعيد، التي تهدف إلى خدمة المجتمع من خلال التعليم والبحث والمشاركة المجتمعية. وتتقاسم الجامعة مع طاقمها الأكاديمي مسؤولية توفير بيئة تشجع على التعليم والبحث والنشر والنشاطات الأكاديمية، والتعبير عن الآراء حول إدارة الجامعة دون عوائق. تلتزم الجامعة بحماية أعضاء هيئة التدريس من أي تأثيرات قد تسعى إلى تقييد حريتهم الأكاديمية، كما هو موضح أدناه:
1.1.1. Scholarly work. Faculty members are entitled to full independence in their scholarly pursuits. This includes academic, creative and artistic work aimed at discovering and conveying truth as perceived by the scholar. Faculty members are expected to continually develop their academic proficiency, uphold intellectual honesty, contribute to their field, and exercise sound judgment in disseminating knowledge to diverse audiences both on and off campus. Such scholarly efforts must align with the faculty member's designated responsibilities and empower them to communicate their findings within the university community and to the public.	1.1.1 العمل الأكاديمي: لأعضاء هيئة التدريس الحق في الاستقلال التام في ممارساتهم الأكاديمية. ويشمل ذلك الأعمال الأكاديمية والإبداعية والفنية التي تهدف إلى اكتشاف ونقل الحقيقة كما يراها الباحث. ويتعين على أعضاء هيئة التدريس تطوير كفاءاتهم الأكاديمية باستمرار، والالتزام بالنزاهة الفكرية، والمساهمة في مجالاتهم، واستخدام الحكمة في نشر المعرفة لجماهير متنوعة سواء داخل أو خارج الحرم الجامعي. يجب أن تتماشى هذه الجهود الأكاديمية مع مسؤوليات عضو هيئة التدريس المحددة وتمكنهم من مشاركة نتائجهم مع مجتمع الجامعة والجمهور.
1.1.2. Teaching. Faculty members possess the freedom to teach and engage with students within and beyond the classroom, exploring relevant and potentially contentious topics that pertain to their course content or related educational activities. This freedom extends to the selection of course materials, content development, and the assessment of student performance. These practices should adhere to established faculty oversight mechanisms regarding curriculum and instructional content, as well as university policies and applicable laws.	1.1.2 التدريس: يمتلك أعضاء هيئة التدريس الحرية في التعليم والتفاعل مع الطلاب داخل وخارج الفصل الدراسي، بما في ذلك مناقشة الموضوعات ذات الصلة، حتى وإن كانت مثيرة للجدل، طالما كانت مرتبطة بمحتوى المقررات الدراسية أو الأنشطة التعليمية ذات الصلة. وتشمل هذه الحرية اختيار المواد الدراسية، وتطوير المحتوى، وتقييم أداء الطلاب. يجب أن تلتزم هذه الممارسات بآليات الإشراف الأكاديمي المعمول بها فيما يخص المناهج الدراسية والمحتوى التعليمي، وكذلك بسياسات الجامعة والقوانين السارية.

1.1.3. Research. Faculty members are granted the freedom to pursue research aligned with their areas of expertise or interest without undue limitations. This encompasses the liberty to design, conduct, and disseminate research findings independently, subject to adherence to ethical standards, university policies, and pertinent legal frameworks. Faculty members are encouraged to engage in collaborative research endeavours and contribute to the growth of knowledge in their respective fields, upholding academic rigor and integrity. The university affirms its commitment to safeguarding faculty research activities from any interference that could impede scholarly investigation or the publication of research results.	1.1.3 البحث: يتمتع أعضـــاء هيئة التدريس بالحرية في متابعة البحث في مجالات خبرتهم أو اهتماماتهم دون قيود غير مبررة. ويشـــمل ذلك الحرية في تصميم وإجراء ونشر نتائج البحث بشكل مستقل، مع الالتزام بالمعايير الأخلاقية وســياســات الجامعة والأطر القانونية ذات الصــلة. يُشـــجع أعضـــاء هيئة التدريس على الانخراط في البحث التعاوني والمســـاهمة في تطوير المعرفة في مجالاتهم مع الالتزام بالصـــرامة الأكاديمية والنزاهة. وتؤكد الجامعة التزامها بحماية الأنشـــطة البحثية لأعضـاء هيئة التدريس من أي تدخل قد يعرقل البحث الأكاديمي أو نشر النتائج.
1.1.4. Public expression. Faculty members have the right to engage in public discourse on issues within and outside their areas of specialization, addressing the university community and broader society on matters of economic, social, cultural, environmental, or other public significance. The university shall not seek to influence the personal opinions or public expressions of faculty members. Faculty members may use their official titles or affiliations when expressing personal views but must not imply university endorsement or representation unless formally authorized. • Such public expressions must not impede the faculty member's capacity to fulfil their university duties effectively.	1.1.4 التعبير العام: لأعضـــاء هيئة التدريس الحق في المشـــاركة في النقاش العام حول القضـــايا داخل وخارج مجالات تخصـــصـــهم، وتوجيه الكلام إلى مجتمع الجامعة والمجتمع الأوسع بشأن القضـايا ذات الأهمية الاقتصـــادية والاجتماعية، والثقافية، والبيئية وغيرها. لن تســعى الجامعة للتأثير على الآراء الشخصية أو التعبيرات العامة لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة. يمكن لأعضـاء هيئة التدريس اسـتخدام ألقابهم الرسـمية أو انتماءاتهم عند التعبير عن آرائهم الشـخصـية، بشـرط ألا يشـيروا إلى تمثيل الجامعة أو تأييدها إلا إذا كانوا مفوضـــين رســـميًا بذلك. • لا ينبغي أن تعوق هذه التعبيرات العامة قدرة عضـــو هيئة التدريس أو الهيئة المعاونة على أداء واجباته الجامعية بفعالية.
1.1.5. Institutional policy and governance. Faculty members are entitled to voice opinions, question, or critique any aspect of institutional policy or practice, whether acting as individuals or as participants in university governance bodies or committees.	1.1.5 السـياسـات المؤسـسـية والحوكمة: يحق لأعضـاء هيئة التدريس إبداء الآراء وطرح الأســئلة أو انتقاد أي جانب من الســياســات أو الممارســات المؤسـســية، ســواء كأفراد أو كأعضــاء في هيئات أو لجان الحوكمة الجامعية.
1.2. Academic freedom is accompanied by essential faculty responsibilities, which include:	**1.2 تشـــمل الحرية الأكاديمية مجموعة من المســـؤوليات الضـــرورية لأعضاء هيئة التدريس:**
1.2.1. Conveying professional opinions and conducting teaching, research, and outreach with competence and ethical integrity, in accordance with university policies, funding agreements conditions, and applicable laws.	1.2.1 تقديم الآراء المهنية والتعليم والبحث والمشاركة المجتمعية بكفاءة ونزاهة أخلاقية، وفقًا لســـياســـات الجامعة وشـــروط اتفاقيات التمويل والقوانين السارية.
1.2.2. Respecting and upholding the academic freedom of colleagues;	**1.2.2 احترام ودعم الحرية الأكاديمية لزملائهم.**

1.2.3. Conducting objective and unbiased assessments of colleagues' professional abilities and contributions;	**1.2.3 إجراء تقييمات موضوعية وغير متحيزة لقدرات الزملاء المهنية ومساهماتهم.**
1.2.4. Clearly distinguishing between professional and personal activities.	**1.2.4 التمييز الواضح بين الأنشطة المهنية والشخصية.**
2. Purpose of the Policy	**2. هدف السياسة**
2.1. Port Said University is committed to fostering a vibrant academic community that supports teaching, research, outreach, and engagement. Academic freedom is fundamental to realizing this mission.	2.1 تلتزم جامعة بورسعيد بتهيئة مجتمع أكاديمي نابض يدعم التدريس والبحث والمشاركة المجتمعية. وتعتبر الحرية الأكاديمية أساسًا لتحقيق هذه المهمة.
2.2. The exercise of academic freedom must be conducted through inquiry, teaching, and outreach that meet professional standards and align with the norms and rules of relevant academic disciplines.	2.2 يجب أن تُمارس الحرية الأكاديمية من خلال البحث والتعليم والمشاركة المجتمعية، وفقًا للمعايير المهنية وبما يتماشى مع القواعد والمعايير السائدة في التخصصات الأكاديمية المعنية.
2.3. Academic freedom encompasses the rights and responsibilities of scholars engaged in teaching, learning, research, and publication, both within and beyond the classroom. While it primarily applies to academic faculty, it may also extend to professional faculty participating in activities outlined in Sections 1.1.1 through 1.1.5.	2.3 تشمل الحرية الأكاديمية الحقوق والواجبات للأكاديميين المنخرطين في التدريس والتعلم والبحث والنشر، سواء داخل أو خارج الفصل الدراسي. بينما تنطبق بشكل أساسي على الهيئة الأكاديمية، يمكن أن تمتد في بعض الحالات إلى الهيئة المهنية المشاركة في الأنشطة المذكورة في البنود 1.1.1 إلى 1.1.5.
3. Applicability and Audience	**3. نطاق التطبيق والجمهور**
3.1. This policy applies to all faculty members employed by Port Said University.	**3.1 تنطبق هذه السياسة على جميع أعضاء هيئة التدريس العاملين في جامعة بورسعيد.**
3.2. Academic freedom does not extend to:	**3.2 لا تمتد الحرية الأكاديمية إلى:**
3.2.1. Administrative, operational, or instructional work, as well as outreach or other activities where the university exercises direction over the content or outcomes.	3.2.1 العمل الإداري أو التشغيلي أو التوجيهي، بالإضافة إلى الأنشطة التي تتولى الجامعة توجيهها أو التحكم في محتواها أو نتائجها.

Policy created: 2022 | Reviewed: 2025

President of Port Said University

Prof. Dr. Sherif Youssef Saleh